



ZMLUVA O UŽÍVANÍ VYMEDZENÝCH ÚSEKOV CIEST / ROAD USAGE CONTRACT

v Režime predplateného mýta / *in prepaid mode*
(ďalej len ako „Zmluva“ / *hereinafter referred to as the „Contract“*)

uzatvorená podľa zákona č. 25/2007 Z.z. o elektronickom výbere mýta za užívanie vymedzených úsekov pozemných komunikácií v znení neskorších predpisov, medzi Národnou diaľničnou spoločnosťou, a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vI.č.3518/B, IČO 35 919 001, DIČ 202 193 7775 (ďalej len „Správca výberu mýta“), zastúpená osobou splnomocnenou/poverenou v tejto záležitosti Správcom výberu mýta a Prevádzkovateľom vozidla tak, ako je špecifikovaný ďalej. /

concluded under the Act No. 25/2007 on the Electronic Toll Collection System for Utilisation of Segments of Road Network as amended, between Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, registered in the Commercial Register maintained by the District Court in Bratislava I, Section Sa, Insertion No. 3518/B, ID No. 35 919 001, Tax ID No. 202 193 7775 (hereinafter referred to as the „Toll collection authority“) represented by authorised /mandated person by Toll collection authority and the Vehicle operator as specified below.

Zmluva je uzatvorená pre Prevádzkovateľa vozidla / *The Contract is concluded for the Vehicle operator.*

Číslo Prevádzkovateľa vozidla / <i>ID of Vehicle operator</i>	000310116457
Číslo mýtného účtu / <i>Account ID</i>	000000016592
Číslo Zmluvy / <i>Contract ID</i>	000000063109

A. Prevádzkovateľ vozidla / *Vehicle operator*

Právnická osoba / *Legal entity*

Obchodné meno alebo názov / <i>Name of company or legal entity</i>	Odborné učilište internátne
Právna forma / <i>Legal form</i>	
Registrový súd / <i>Registration court</i>	Trenčín
Zápis v obchodnom registri (oddiel, vložka č.) alebo v inom obdobnom registri (číslo) / <i>Registration in commercial register (section, insert number) or other similar register (number)</i>	468/96
IČO / <i>Identification Number</i>	00162922
DIČ / <i>Tax Identification Number</i>	00000000
IČ DPH / <i>VAT No</i>	
Sídlo spoločnosti - Ulica a číslo / <i>Domicile at - street and number</i>	Hviezdoslavova 668
PSČ / <i>ZIP</i>	01863
Mesto / <i>City</i>	Ladce
Štát / <i>Country</i>	Slovenská republika

B. Osoba podpisujúca Zmluvu / *Person signing the Contract*

1.osoba / *1st Person*

Vzťah k Prevádzkovateľovi vozidla / <i>Relation to the Vehicle operator</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Prevádzkovateľ vozidla / <i>Vehicle operator</i>
	<input type="checkbox"/>	Splnomocnený zástupca / <i>Authorised Person by Power of Attorney</i>
	<input type="checkbox"/>	Vodič vozidla / <i>Driver</i>
Meno a priezvisko / <i>Name and surname</i>		Daniela Hudecová
Dátum narodenia / <i>Birthdate</i>		28.12.1953
Číslo OP alebo pasu / <i>Number of ID Card or passport</i>		SP859490
Číslo vodičského preukazu / <i>ID of driver licence</i>		
Štátna príslušnosť / <i>Nationality</i>		Slovenská republika
Adresa - Ulica a číslo / <i>Address - Street and number</i>		Záhradná 158/158
PSČ / <i>ZIP</i>		01863
Mesto / <i>City</i>		Ladce
Štát / <i>Country</i>		Slovenská republika
Telefón vrátane predvoľby / <i>Telephone No incl. Prefix</i>		
E-mail / <i>E-Mail</i>		



C. Predmet zmluvy / Subject of contract:

Touto Zmluvou sa Správca výberu mýta zaväzuje po uzavretí Zmluvy o poskytnutí palubnej jednotky umožniť Prevádzkovateľovi vozidla užívanie Vymedzených úsekov ciest podľa zákona o elektronickom výbere mýta a Prevádzkovateľ vozidla sa zaväzuje za užívanie Vymedzených úsekov ciest platiť Mýto. / Based on this Contract and subject to entering into a Contract on provision of on-board unit, the Toll Collection Authority undertakes to allow the Vehicle operator to use the specified road sections pursuant to the ETC Act and the Vehicle operator undertakes to pay the toll for the usage of the specified road sections.

D. Údaje k platbám / Payment Data

Spôsob platby a vrátenia predplateného Mýta / Payment means and refunds of pre-paid toll

Hotovosť / Cash
Príkaz na úhradu (Bankový prevod) / Bank transfer
Banková karta / Bank card
Palivová karta / Fleet card

Bankové spojenie / Bank account

Názov banky / Bank name
Kód banky / Bank code
Číslo účtu / Account number
IBAN / International Bank Account Number
BIC / SWIFT / Bank Identifier Code
Adresa zahraničnej banky / Address of foreign bank

Prehlasujem, že všetky údaje sú úplné a správne. Svojím podpisom vyjadrujem svoj súhlas s tým, že Správca výberu mýta a/alebo ňou poverené osoby budú moje údaje elektronicky ukladať za účelom ich spracovávania, používania a vybavovania reklamácií. Súhlasím s neoddeliteľnými súčasťami tejto Zmluvy, a to s prílohou č. 1 „Zoznam registrovaných vozidiel“, s prílohou č. 2 „Všeobecné obchodné podmienky Správcu výberu mýta“ a Sadzobníkom poplatkov. Týmto splnomocňujem Správcu výberu mýta, aby pohľadávky vyplývajúce zo zmluvného vzťahu účtoval podľa označeného spôsobu platby. Bez označenia jedného z uvedených spôsobov platby bude platba vyžadovaná bankovým prevodom v mene Euro. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, jeden exemplár je určený Prevádzkovateľovi vozidla a druhý Správcovi výberu mýta.

Súhlasím s tým, aby mi Správca výberu mýta a/alebo Prevádzkovateľ systému zasielal prevádzkové a marketingové informácie na e-mailovú adresu uvedenú v tejto Zmluve.

/ I hereby declare, that all information provided by myself in this Contract is true and not misleading. By signature of this Contract I express my consent, that Toll collection authority and/or by him authorized entities are allowed to electronically store my information for the purpose of handling, usage and dealing with the possible claims. I hereby agree with the Toll collection authority's Terms and Conditions as Annex no. 2 and service fees as an integral part of this Contract as well as Annex no. 1 to this Contract "List of registered vehicles". I hereby empower Toll system provider, to account the receivables resulting from this contractual relationship in accordance with the marked payment system. Without marking of one of the payment systems, the payment will be required via bank transfer (EUR). This Contract is executed in 2 copies, one for Vehicle operator and one for Toll collection authority.

I hereby agree that Toll system provider and /or Toll collection authority will send me operational and marketing information to the email address specified in this Contract.

Súhlasím / Agree



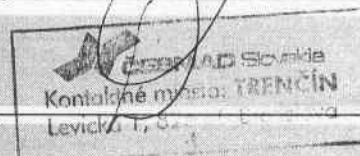
Nesúhlasím / Disagree



Miesto, dátum / Place, Date

17.12.2009

Podpis splnomocnenej osoby Správcu výberu mýta / Signature of authorised person by power of attorney of Toll collection authority



Miesto, dátum / Place, Date

17.12.2009

Podpis Prevádzkovateľa vozidla alebo Splnomocneného zástupcu Prevádzkovateľa vozidla (príp. firemná pečiatka) / Signature of Vehicle operator or authorised person by power of attorney

Podpis





00000063109

Príloha č.1 k Zmluve o užívaní vymedzených úsekov ciest v Režime predplateného mýta s ID 00000063109 / Annex No.1 to the Road usage contract in Pre-paid mode ID 00000063109

Registrované vozidlo / Registered vehicle

EČV vozidla / License Plate Number	IL312AC
Krajina registrácie / Registered in (Country)	Slovenská republika
Kategória vozidla / Vehicle category	Nákladné vozidlo 3,5 - 12 ton
Min. počet náprav vozidla / Min. number of Axles	2
Emisná trieda / Emission Class	Euro O-II
Najväčšia prípustná celková hmotnosť vozidla / Max. permissible Weight of Vehicle	5300
Najväčšia prípustná hmotnosť jazdnej súpravy / Max. permissible Weight of Train	5300
Pokovované sklá alebo iná technická zmena / Metal coated windshield or other technical change	

